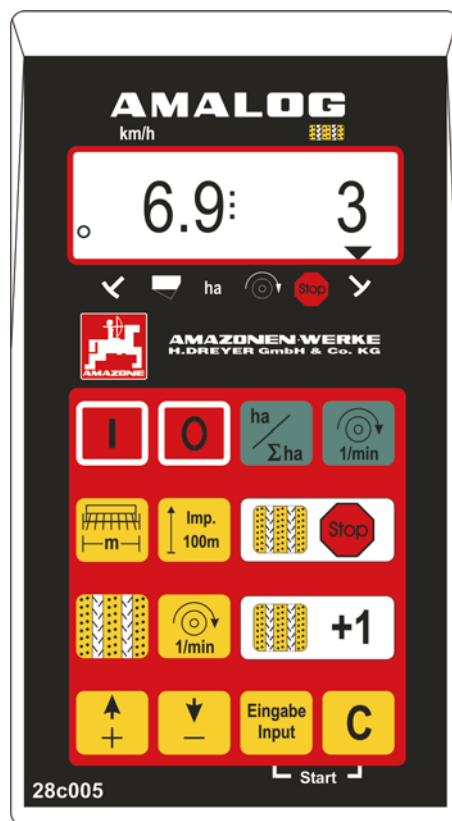


Notice d'utilisation moniteur électronique **AMALOG**



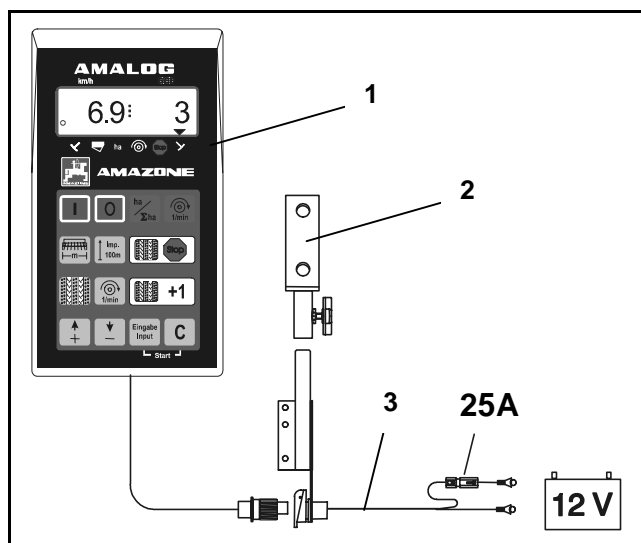
MG 695
DB 550-1 F 07.03
Printed in Germany



Avant la mise en service, veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation ainsi que les consignes de sécurité qu'il contient!



1.	Réception de l'appareil	4
2.	Spécifications concernant l'appareil	5
2.1	Domaine d'utilisation	5
2.2	Constructeur	5
2.3	Déclaration de conformité	5
2.4	Renseignements à fournir en cas de demandes d'informations ou de commandes	5
2.5	Identification	5
2.6	Utilisation conforme	5
3.	Sécurité	6
3.1	Dangers occasionnés par le non respect des consignes de sécurité	6
3.2	Qualification de l'utilisateur	6
3.3	Signalisation des consignes au niveau de la notice d'utilisation	6
3.3.1	Symbole général signalant DANGER	6
3.3.2	Symbole "ATTENTION"	6
3.3.3	Symbole "RECOMMANDATION"	6
3.4	Consignes de sécurité pour le montage ultérieur d'appareillages et / ou de composants électriques ou électroniques	6
3.5	Consignes de sécurité au cours des travaux de maintenance	7
4.	Description de l'appareil	8
4.1	AMALOG avec les semoirs D9, AD3, RP-AD3	8
4.2	AMALOG avec les semoirs AD-P, RP-AD-P	8
4.3	Fonctions	8
4.3.1	Etat de l'affichage au travail	9
4.4	Fonction des touches	10
5.	Mise en service	12
5.1	Commande Marche / Arrêt de l'AMALOG	12
5.2	Introduction des paramètres spécifiques à la machine	12
5.2.1	Mode "1" (Fonction libre)	12
5.2.2	Mode "2" (Nombre de capteurs de traceurs)	13
5.2.3	Mode "3" (sélectionner le type de machine)	14
5.2.4	Mode "4" (option) (sélectionner le laps de temps entre l'apparition et le déclenchement de l'alarme)	15
5.2.5	Mode „5“ (option) (sélectionner le laps de temps jusqu'à l'exécution d'une instruction)	16
5.2.5.1	Introduction des paramètres spécifiques à la machine utilisée	17
5.2.5.1.1	Etalonnage du capteur d'avancement	17
5.2.5.1.2	Programmation de la largeur de travail	21
5.2.5.1.3	Programmation du jalonnage	22
5.2.6	Mise en service dans le champ	25
5.2.6.1	Exécution de la fonction Démarrage du travail	25
5.2.6.2	Commutation du compteur de jalonnage sur le passage suivant	25
5.2.6.3	Comment empêcher la commutation du compteur du jalonneur, par exemple en cas d'interruption du travail en cours de semis ou en relevant les traceurs	26
5.2.6.4	Touches de fonction et leur utilisation en cours de travail	27
5.2.6.4.1	Compteur d'hectares	27
5.2.6.4.2	Affichage du régime de rotation de -la turbine (possible uniquement sur les semoirs pneumatiques)	27
5.2.6.4.3	Surveillance du régime de rotation de la turbine	28



1. Réception de l'appareil

Au moment de la réception de l'appareil, vérifiez qu'il n'a pas subi de dommages au cours du transport et qu'il ne manque pas de pièces ! Seules les réclamations immédiates auprès du transporteur permettent de préserver vos droits de recours et dédommagement.

Pièces fournies:

1. Un calculateur
2. Une console
3. Un câble de branchement à la batterie (Accessoire spécial NE190)

2. Spécifications concernant l'appareil

2.1 Domaine d'utilisation

Le boîtier **AMALOG** est conçu pour une utilisation sur les semoirs AMAZONE et pour servir d'appareil d'affichage et de surveillance.

2.2 Constructeur

AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG, Postfach 51, D-49202 Hasbergen-Gaste.

2.3 Déclaration de conformité

L'**AMALOG** est conforme aux stipulations de la réglementation EMV 89/336/CEE

2.4 Renseignements à fournir en cas de demandes d'informations ou de commandes

En cas de commande de pièces de rechange, indiquez systématiquement le numéro de série du boîtier **AMALOG**.



Du point de vue technique, la sécurité ne peut être garantie, en cas de réparation, que par l'emploi exclusif de pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces autres que celles d'AMAZONE peut avoir pour conséquence l'exclusion de tout recours en garantie pour les dommages pouvant en résulter !

2.5 Identification

Plaquette du constructeur fixée sur l'appareil.



L'ensemble des informations fournies sur la plaquette ont la valeur d'un document officiel ; elles ne doivent ni être modifiées ni rendues illisibles !

2.6 Utilisation conforme

L'**AMALOG** a été conçu pour son emploi exclusif en travaux agricoles courants et ce en tant qu'appareil d'affichage de données et de surveillance.

Toute utilisation sortant du cadre défini ci-dessus est considérée comme non conforme. Les dommages qui pourraient en résulter pour les biens et les personnes ne sont pas garantis par le constructeur. L'utilisateur supporte légalement la responsabilité des conséquences qui peuvent en découler.

On entend également par utilisation appropriée et conforme, le respect de toutes les consignes et recommandations du constructeur concernant les conditions d'utilisation, de maintenance et de remise en état, ainsi que l'emploi de **pièces de rechange d'origine**.

L'**AMALOG** ne doit être utilisé, entretenu et réparé que par du personnel formé à cet effet et averti des risques inhérents.

L'utilisateur se doit de respecter les consignes de prévention des accidents du travail en vigueur ainsi que les autres réglementations générales de sécurité dans les domaines techniques, sanitaires et du code de la route.

Tout dommage qui ne s'est pas produit sur l'**AMALOG** lui-même est exclu de plein droit, de même que tout recours en dommages et intérêts. En conséquence, le constructeur exclue toute responsabilité pour pertes sur récoltes, provoquées par des erreurs de semis. Des modifications apportées unilatéralement sur l'**AMALOG** peuvent provoquer des dommages et excluent automatiquement la responsabilité du constructeur pour ces dommages.

3. Sécurité

Cette notice d'utilisation contient des recommandations essentielles qui doivent être respectées au cours du montage, du fonctionnement et de la maintenance. L'utilisateur doit donc impérativement lire cette notice avant de mettre en route et d'utiliser la machine. Cette notice doit être accessible à tout moment.

Bien respecter les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation.

3.1 Dangers occasionnés par le non respect des consignes de sécurité

Le non respect des consignes de sécurité peut

- avoir pour conséquence de générer des risques pour les personnes, mais aussi pour l'environnement et la machine.
- peut entraîner l'exclusion des recours en dommages et intérêts.

Dans les faits, le non respect de ces consignes peut aussi, par exemple provoquer:

- La défaillance des fonctions importantes de la machine.
- L'échec des méthodes prescrites pour la maintenance et l'entretien.
- Des lésions corporelles par des effets mécaniques ou chimiques.
- Une menace pour l'environnement, suite à des fuites d'huile hydraulique.

3.2 Qualification de l'utilisateur

L'utilisation, l'entretien et la maintenance de l'appareil doivent être réalisés par des personnes qui connaissent la machine et ses risques inhérents.

3.3 Signalisation des consignes au niveau de la notice d'utilisation

3.3.1 Symbole général signalant DANGER



Les consignes de sécurité contenues dans la présente notice d'utilisation et dont le non respect peut entraîner des lésions corporelles à l'utilisateur ou à des tiers, sont signalées par le symbole normalisé, généralement utilisé pour indiquer un DANGER (DIN 4844-W9).

3.3.2 Symbole "ATTENTION"



Vous trouverez ce symbole dans le présent manuel, à tous les endroits requérant une attention toute particulière et nécessitant le respect des consignes, des règlements, des recommandations pour éviter tout risque d'endommager l'appareil.

3.3.3 Symbole "RECOMMANDATION"



Ce symbole permet de repérer les particularités spécifiques à la machine et dont il faut tenir compte pour effectuer correctement le travail.

3.4 Consignes de sécurité pour le montage ultérieur d'appareillages et / ou de composants électriques ou électroniques

La machine est équipée de composants et d'accessoires électroniques, dont le fonctionnement peut être influencé par d'autres appareils. Ces perturbations peuvent être dangereuses pour les personnes si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.

En cas d'installation ultérieure d'appareils et / ou de composants électriques et électroniques sur la machine, avec branchement sur le circuit électrique du tracteur, il appartient à l'utilisateur de s'assurer que l'installation ne perturbe pas le bon fonctionnement de l'équipement électronique du tracteur ou des autres composants.

Il est essentiel de vérifier que les composants électriques et électroniques installés ultérieurement sont conformes à la directive EMV 89/336/CEE (compatibilité électromagnétique) dans sa version en vigueur et qu'ils portent le sigle CE.

Pour le montage ultérieur de systèmes de communication mobiles (par ex. radio, téléphone), il faut en particulier satisfaire aux exigences supplémentaires suivantes:

Les appareils mis en place doivent être agréés, en conformité aux normes en vigueur dans le pays (par ex. l'homologation BZT en Allemagne).

Fixez solidement l'appareil.

L'utilisation de portables ou d'appareils mobiles dans le véhicule n'est autorisée que par l'intermédiaire d'une antenne extérieure, installée à poste fixe.

Le module émetteur doit être monté bien séparé de l'installation électronique du véhicule.

Lors du montage de l'antenne, veillez à ce que l'installation soit réalisée de façon professionnelle, avec une bonne mise à la masse entre l'antenne et le châssis du véhicule.

En ce qui concerne le câblage et l'installation ainsi que la consommation maximale de courant autorisée, veillez à vous conformer aux consignes de montage du fabricant.

3.5 Consignes de sécurité au cours des travaux de maintenance



Déconnectez toutes les connexions aboutissant au boîtier AMALOG avant de procéder à une intervention sur l'installation et avant tous travaux de soudure sur le tracteur ou sur la machine attelée.

4. Description de l'appareil

4.1 AMALOG avec les semoirs D9, AD3, RP-AD3

AMALOG

- pilote la commutation de voie de jalonnage et le jalonnage de pré-levée
- surveille l'entraînement du dispositif de jalonnage (option)
- affiche la position du traceur piloté hydrauliquement
- détermine la vitesse d'avancement instantanée [km/h]
- surveille le taux de remplissage de la trémie de semences
- sert de compteur d'hectares
 - détermine la surface parcellaire travaillée en [ha] et
 - enregistre la surface totale semée en [ha].

AMALOG est doté d'une mémoire et d'une batterie au Lithium. Toutes les données introduites et les valeurs calculées restent enregistrées pendant 10

4.2 AMALOG avec les semoirs AD-P, RP-AD-P

AMALOG

- pilote la commutation de voie de jalonnage et le jalonnage de pré-levée. Le cadencement de jalonnage est programmé librement.
- détermine la vitesse d'avancement instantanée [km/h]
- surveille le taux de remplissage de la trémie de semences
- surveille le régime de la turbine. Si le régime varie de plus ou moins 10 % par rapport au régime de consigne assigné, une alarme sonore retentit et le régime s'affiche sur l'écran (voir chap. 5.2.6.4.3).
- sert de compteur d'hectares
 - détermine la surface parcellaire travaillée en [ha] et
 - enregistre la surface totale semée en [ha].

ans environ, même après coupure de l'alimentation électrique du tracteur et sont de nouveau disponibles lors de l'utilisation suivante.

4.3 Fonctions

- AMALOG présente un affichage à 6 chiffres (Fig. 1/1). Pour chaque machine concernée, il indique au travail:
- la vitesse d'avancement instantanée (Fig. 1/2) en [km/h],
- la position actuelle du compteur du jalonneur (Fig. 1/3) et
- les éléments de contrôle de fonction (Fig. 1/4), par ex. la position de travail du traceur "droit" ou "gauche", le blocage de la commutation automatique du compteur du jalonneur, le régime de la turbine (semoirs pneumatiques uniquement), la surface travaillée ou la surface parcellaire et le remplissage de la trémie de semences.

Le cercle (Fig. 1/5) affiché à l'écran doit clignoter au court de l'avancement. Sinon l'**AMALOG** ne reçoit pas d'impulsions en provenance du capteur (détection de la surface et des distances).

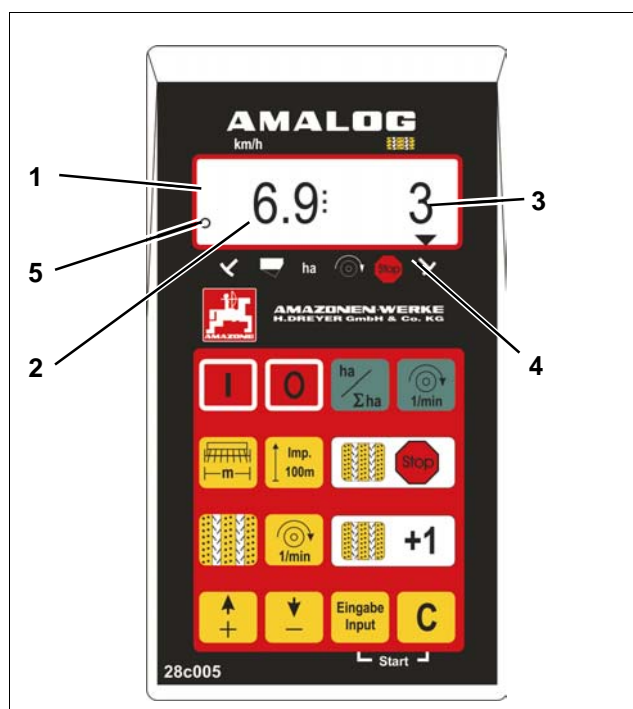
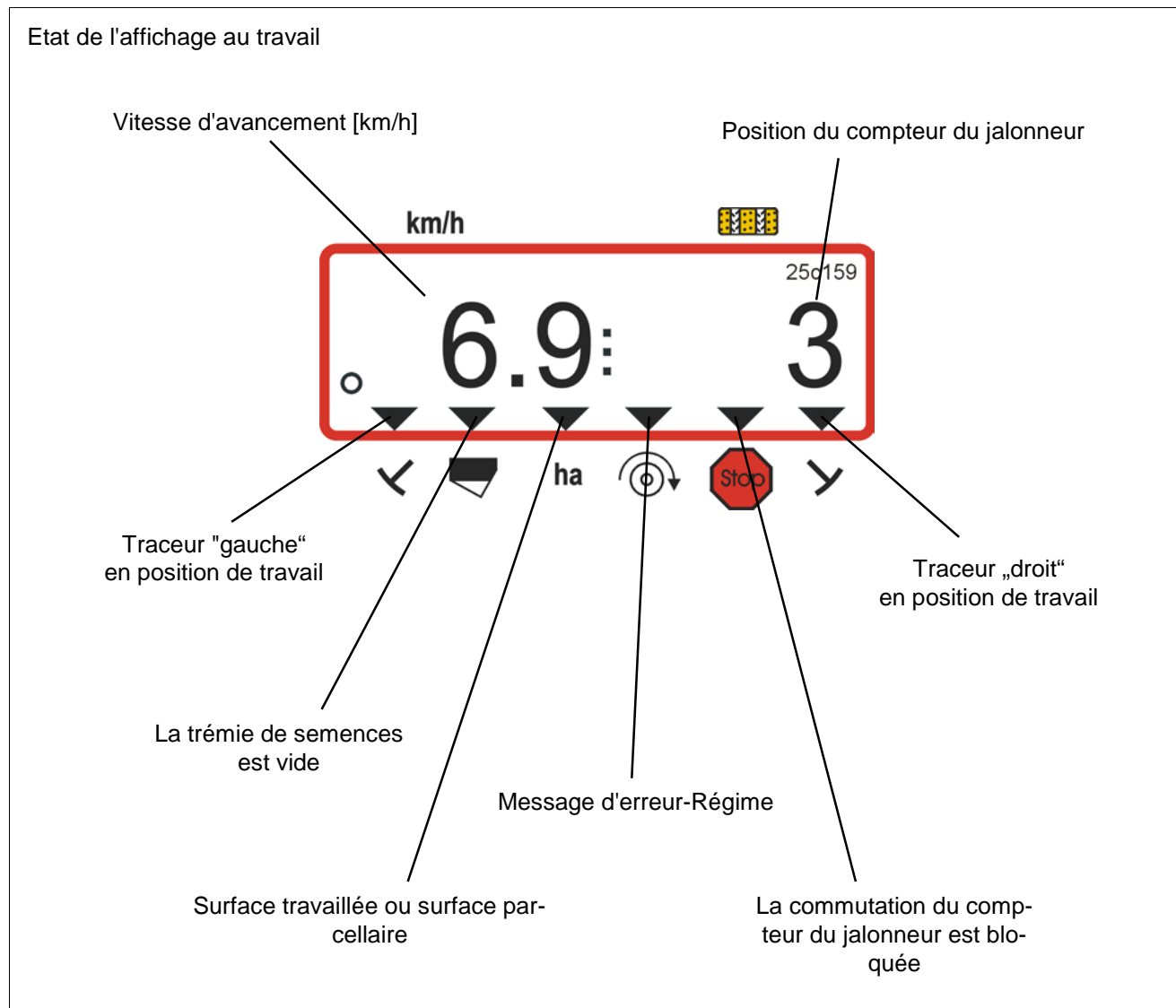


Fig. 1


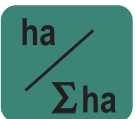


4.3.1 Etat de l'affichage au travail





"L'état de l'affichage au travail" apparaît dès que l'**AMALOG** reçoit les premières impulsions du capteur (hectare).



4.4 Fonction des touches



Tableau 1: fonction des touches

Touche	Fonction des touches - Semoir
	Interrupteur "Marche" de l'AMALOG
	Interrupteur "Arrêt" de l'AMALOG
	Affichage de la surface totale ou de la surface parcellaire travaillée et affichage de travail
	Affichage du régime de la turbine
	Afficher ou introduire la largeur de travail [m]
	Afficher ou introduire le nombre d'impulsions, en fonction du sol, du capteur d'avancement pour un parcours de 100 m
	Après appui sur la touche, le compteur du jalonneur n'est plus synchronisé avec la succession des passages jalonnés
	Afficher ou introduire le cadencement instantané de jalonnage
	Introduire le régime souhaité de la turbine
	Commutation du compteur de jalonnage

	Touche pour augmenter la valeur affichée
	Touche pour réduire la valeur affichée
	Touche de validation des données introduites
	Touche de correction

5. Mise en service

5.1 Commande Marche / Arrêt de l'AMALOG

En appuyant sur la touche  le boîtier **AMALOG** est commuté sur MARCHE et en appuyant sur la touche  sur ARRÊT.





En commutant sur marche, l'écran affiche pendant quelques secondes la date de réalisation du programme du calculateur.





En cas de baisse de tension, par ex. en faisant démarrer le tracteur en dessous de 10 Volt, le calculateur s'éteint automatiquement. Pour le remettre en fonctionnement, procédez comme indiqué ci-dessus.

5.2 Introduction des paramètres spécifiques à la machine


Les paramètres de la machine nécessaires au fonctionnement du boîtier AMALOG sont introduits en

- les sélectionnant directement à l'aide des touches  ou  ou
- en utilisant une procédure d'étalonnage.



A la première pression sur la touche  ou  l'information affichée se déplace d'une position dans le sens souhaité (+) ou (-). En appuyant une deuxième fois sur la même touche, l'information affichée défile en continu jusqu'à ce que la touche soit relâchée.



Toutes les valeurs affichées au moyen des touches ou par une procédure d'étalonnage doivent être introduites en mémoire en les validant à l'aide de la touche .



Avant de commencer à travailler, contrôlez les paramètres introduits spécifiques à la machine !



Les paramètres spécifiques à la machine et déjà introduits restent mémorisés.

5.2.1 Mode "1" (Fonction libre)

Au mode "1" toujours sélectionner "01".

- Appuyez sur la touche , la maintenir appuyée et

appuyez simultanément sur la touche  et

et

déverrouiller ainsi la valeur "Mode 1".




- Appuyez sur la touche   (éventuellement

appuyer plusieurs fois) pour sélectionner le mode "1".

Etat de l'affichage après sélection du mode "1"



Le premier chiffre indique que le mode "1" est sélectionné, le deuxième représente la codification "01".

- Appuyez sur les touches  ou  pour faire apparaître la codification "01" à l'écran.
- Appuyez sur la touche  pour mémoriser la valeur sélectionnée "01" et verrouiller la valeur pour éviter toute modification involontaire.

5.2.2 Mode "2" (Nombre de capteurs de traceurs)

A l'aide du **Mode "2"**, sélectionnez le nombre de capteurs de traceur dont est équipé le semoir.

"00" = 2 capteurs

"01" = 1 capteur

de "02" à "99" = sans capteur.

Vous sélectionnez le temps entre l'arrêt et la poursuite de la tâche du compteur du jalonneur.

Sur les semoirs sans capteur, le compteur de voies de jalonnage est commuté automatiquement lorsque le capteur de vitesse d'avancement ne fournit plus d'impulsions et que le temps sélectionné est écoulé.

En cas d'arrêt bref, au cours du temps sélectionné, le compteur du jalonneur ne continue pas à compter.

Semoir avec un capteur de traceur sur la vanne hydr.



Semoir avec deux capteurs de traceur




- Appuyez sur la touche **C**, la maintenir appuyée et appuyez simultanément sur la touche



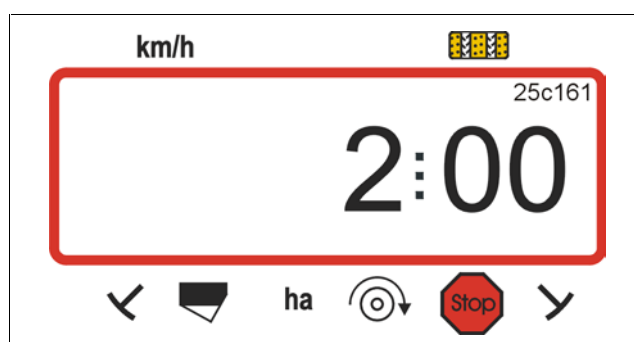
pour

déverrouiller la valeur "Mode 2".

- Appuyez sur la touche 

(appuyez éventuellement plusieurs fois) et sélectionnez le mode "2".

Etat de l'affichage après la sélection du mode "2"



Le premier chiffre indique que le mode "2" est sélectionné, le deuxième chiffre "00" indique que le semoir est équipé de deux capteurs de traceurs.

- Les touches  ou 

permettent de sélectionner la codification "00", "01" ou "02" à "99" sur l'affichage.


- Appuyez sur la touche **Eingabe Input** pour mémoriser la valeur "00" sélectionnée, et éviter toute modification involontaire.

Semoir avec un capteur de traceur sur l'inverseur automatique



5.2.3 Mode "3" (sélectionner le type de machine)

Au **Mode "3"**, sélectionnez le type de machine.


- "00" = semoir mécanique et
- "01" = semoir pneumatique
- Appuyez sur la touche  , la maintenir appuyée

et

appuyez simultanément sur la touche

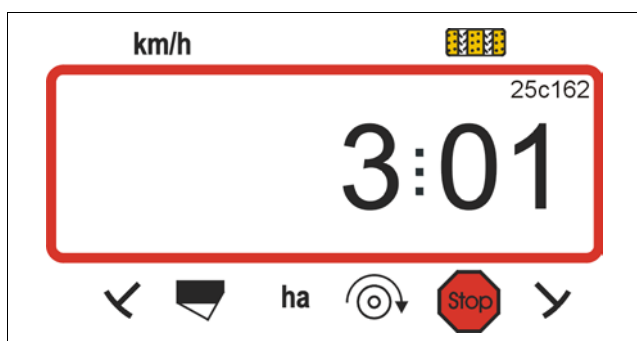


pour déverrouiller le "Mode 3".



- Appuyez sur la touche  (éventuellement plusieurs fois)


et sélectionnez le mode "3".

Etat de l'affichage après la sélection du mode "3"



Le premier chiffre (3) indique que le mode "3" est sélectionné, le deuxième chiffre (01) que le semoir est un semoir pneumatique.

- Appuyez sur les touches  ou  pour faire apparaître la codification "00" ou "01" à l'écran.

- Appuyez sur la touche  pour

mémoriser la valeur sélectionnée, par ex. "00", et pour éviter toute modification involontaire.


5.2.4 Mode "4" (option) (sélectionner le laps de temps entre l'apparition et le déclenchement de l'alarme)

Le mode „4“ permet de régler le laps de temps qui s'écoule entre l'apparition d'une erreur de la commande de jalonnage ou de l'arbre de jalonnage et le déclenchement de l'alarme.



Le laps de temps défini par le constructeur est de 0 seconde (00) (Fig. 2) !
La surveillance est désactivée en réglant sur „00“ !
Sur les semoirs à cames, il faut définir 22 secondes !
Sur les semoirs pneumatiques, il faut définir 10 secondes !

Pour régler le laps de temps, appuyez sur la touche

- , maintenez la appuyée et appuyez simultanément sur




Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que le mode "4" s'affiche (Fig. 2).



Fig. 2

Le premier chiffre indique que le mode "4" est sélectionné, le deuxième chiffre indique le laps de temps (par ex. 22 sec., voir Fig. 3) entre l'apparition d'une erreur de la commande du dispositif de jalonnage ou de l'arbre de jalonnage et le déclenchement de l'alarme.

- Les touches  ou

permettent de régler le laps de temps par ex. de 22 sec sur 10 sec.

- Appuyez sur la touche  pour entrer la valeur en mémoire.



Fig. 3

Un signal sonore retentit s'il y a une erreur de jalonnage et le message indiqué sur la (Fig. 4) s'affiche.

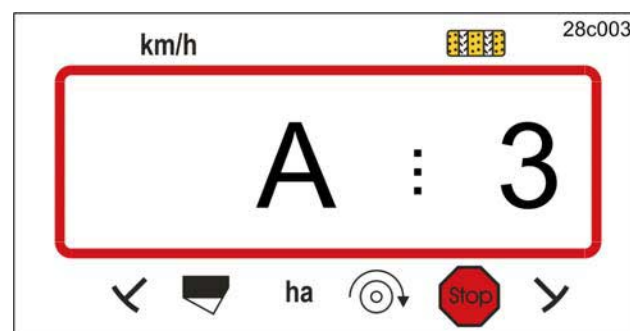


Fig. 4

5.2.5 Mode „5“ (option) (sélectionner le laps de temps jusqu'à l'exécution d'une instruction)

Le mode „5“ permet de régler le laps de temps qui s'écoule entre par ex. l'instruction de mise en place du jalonage, sur les semoirs à came, et l'arrêt de l'arbre de jalonage, sans déclencher d'alarme.



Le laps de temps défini par le constructeur est de 0 seconde (00) !

Sur les semoirs à cames, il faut définir 22 secondes !

Sur les semoirs pneumatiques, il faut définir 10 secondes !

Pour réaliser le réglage du laps de temps, appuyez sur la touche





- , maintenez la appuyée et appuyez simultanément sur  pour déverrouiller le mode entrée.
- Appuyez sur la touche 
-  jusqu'à ce que le mode "5" (Fig. 5) s'affiche.



Fig. 5

Le premier chiffre indique que le mode "5" est sélectionné, le deuxième chiffre indique le laps de temps (par ex. 22 sec., Fig. 6) qui peut s'écouler entre l'instruction de mise en place du jalonage et l'arrêt de l'arbre de jalonage, sur un semoir à cames, sans déclencher d'alarme.




- Les touches  ou  permettent de régler le temps par ex. de 22 sec à 10 sec.
- Appuyez sur la touche  pour entrer la valeur dans la mémoire.



Fig. 6

Un signal sonore retentit s'il y a une erreur de jalonage et le message suivant (Fig. 7) s'affiche.

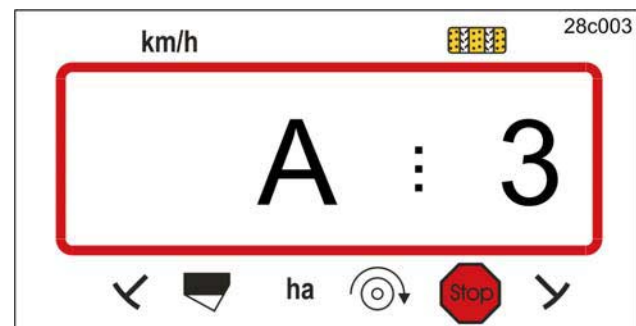


Fig. 7

5.2.5.1 Introduction des paramètres spécifiques à la machine utilisée

5.2.5.1.1 Etalonnage du capteur d'avancement

Pour indiquer la vitesse d'avancement effective, le boîtier **AMALOG** a besoin de connaître le nombre d'impulsions au 100 m "Imp./100m", recueillies par le capteur "X" en parcourant une distance de 100m, puis retransmises au boîtier **AMALOG**.



Le nombre d'impulsions "Imp./100m" recueillies ne doit pas être inférieur à "250", sinon le boîtier AMALOG ne peut pas fonctionner correctement.

Vous avez deux possibilités pour introduire le paramètre d'étalonnage "Imp./100m":

- le paramètre "Imp./100m" est connu et vous le sélectionnez à l'aide du clavier.
- le paramètre "Imp./100m" n'est pas connu et vous devez le déterminer en effectuant un parcours test.






Etant donné que le paramètre "Imp./100 m" dépend des conditions de sol, nous recommandons de déterminer une nouvelle fois ce paramètre lorsqu'on est en présence de conditions de sol extrêmement variables.

1. Le paramètre "Imp./100m" est connu

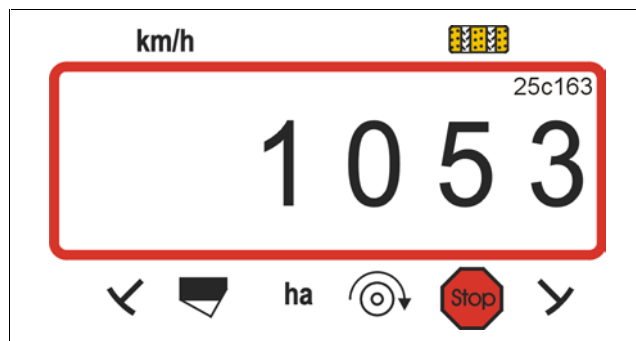




Le paramètre d'étalonnage "Imp./100m" dépend

- du type de semoir
- de la fixation du capteur
- des conditions du sol.

- Appuyez sur la touche , la machine étant à l'arrêt.
- A l'aide de la touche  ou , affichez le nombre d'impulsion "Imp./100m" connu, relevé sur le tableau 2.

Etat de l'affichage du paramètre d'étalonnage sélectionné



- Appuyez sur la touche  pour mémoriser le paramètre d'étalonnage sélectionné.
- Appuyez encore une fois sur la touche  et vérifiez le paramètre d'étalonnage mémorisé. Le paramètre d'étalonnage sélectionné doit maintenant apparaître à l'écran.




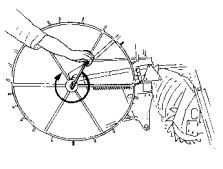
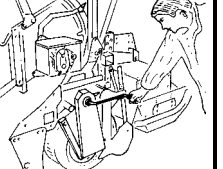
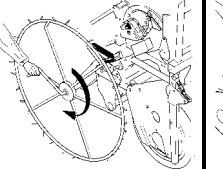
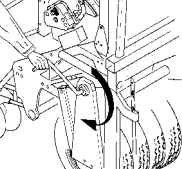

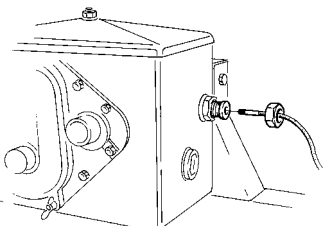

Les valeurs d'étalonnage indiquées sur le tableau 2 sont des valeurs moyennes résultant de l'expérience.






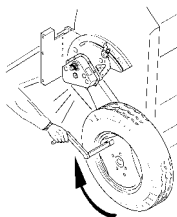
En cas d'écart entre la surface déterminée par l'AMALOG et la surface réellement travaillée, procédez à un nouvel étalonnage en parcourant 100m (voir chap. 5.2.5.1.1 point 2).

**Tableau 2: valeurs d'étalonnage "Imp./100m",
pour semoirs AD-P02, RP-AD-P02, AD03 et RP-AD03.**

Les valeurs moyennes résultant de l'expérience dépendent du type de semoir, de la fixation des capteurs et du nombre de tours de manivelle pour le contrôle de débit.

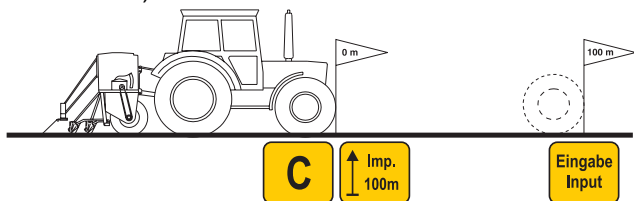
				
	semoirs en ligne compacts pneumatiques	Semoirs en ligne compacts pneumatiques montés sur rouleau pneu	Semoirs en ligne compacts	Semoirs en ligne compacts montés sur rouleau pneu
	AD-P02	RP-AD-P02	AD03	RP-AD03
	Nombre de tours de manivelle			
	à la roue d'appui Ø 1,18	à l'entraînement intermédiaire	à la roue d'appui	à l'entraînement intermédiaire
	1/40 ha			
2,5	27,0	59,0	27,0	59,0
3,0	22,5	49,0	22,5	49,0
4,0	17,0	37,0	17,0	37,0
4,5	15,0	33,0	15,0	33,0
Fixation du capteur sur le boîtier				
AMALOG impulsions / 100 m	1053	1175	617	672

- D9 Super et D9 Special

  Pneumatiques	 Largeur de travail [m]	 D9 Super, D9 Special	AMALOG Impulsions / 100m (valeur moyenne)
Nombre de tours de mani- velle à la roue			
1/40 ha			
6.00 - 16	2,5	46,0	740
	3,0	38,5	
10.0/75 - 15	3,0	37,0	711
	4,0	28,0	
31x15.5 – 15 Mitas	3,0	37,0	711
	4,0	28,0	

2. Le paramètre "Imp./100m" est inconnu

- Mesurez avec précision dans le champ une distance de 100m. Repérez le début et la fin du parcours.
- Avancez avec le tracteur jusqu'à la marque indiquant le départ du parcours et amenez le semoir en position de travail (éventuellement interrompre le dosage de la semence).

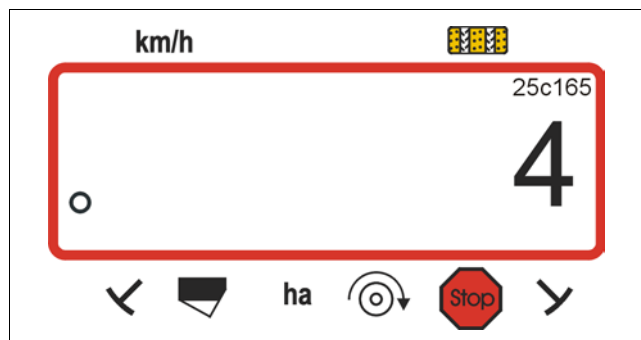


- Appuyez sur la touche **C**, la maintenir appuyée et appuyez simultanément sur **Imp. 100m**, la valeur 1800 apparaît à l'écran.
- Effectuez le parcours du début jusqu'à la fin en procédant avec précision (en démarrant, l'affichage commute sur "1"). L'écran affiche en défilant le nombre d'impulsions au fur et à mesure que la distance mesurée est parcourue.



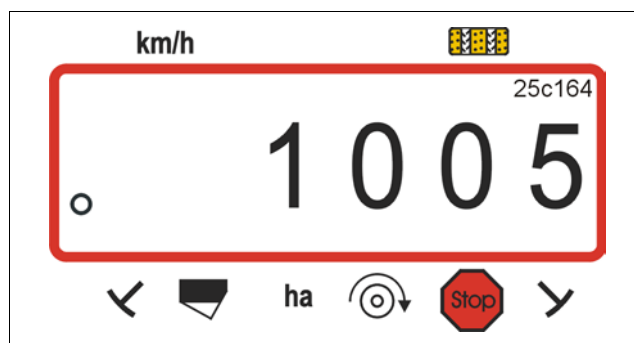
N'appuyez sur aucune touche au cours du déplacement d'étalonnage.

Etat de l'affichage au cours du déplacement d'étalonnage



- Arrêtez après avoir parcouru les 100m. L'écran affiche le nombre d'impulsions recueillies pendant le parcours (100m) (par ex. 1005).
- Appuyez sur la touche **Eingabe Input** et introduisez en mémoire le paramètre (Imp./100m) ainsi obtenu.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **Imp. 100m** pour contrôle. Le paramètre d'étalonnage déterminé doit s'afficher à l'écran, par ex. 1005 Imp./100m.

Affichage de la valeur d'étalonnage déterminée



- Inscrire le paramètre d'étalonnage déterminé sur le Tableau 3.

Tableau 3: paramètre d'étalonnage en fonction de la nature du sol "Imp./100m"

Nature du sol	Impulsions/100m	Nombre de tours de manivelle
Sol souple		
Sol moyen		
Sol dur		



Si le paramètre d'étalonnage est obtenu en effectuant un parcours test, il est impératif de calculer en conséquence le nombre de tours de manivelle pour le contrôle de débit, indiqué au Tableau 2.

3. Calcul du nombre de tours de manivelle

Exemple:

Type de semoir:	AD-P02
Largeur de travail:	3 m
Imp./100m (effectif):	1005
Imp./100m (selon Tableau 2):	1053
Nombre de tours de manivelle (Tableau 2):	22,5
Nombre de tours de manivelle (effectif):	?

Nbre de tours. (effectif) = Nbre de tours. (Tableau 2) x Facteur de conversion

$$\text{Facteur de conversion} = \frac{\text{Imp./100m (effectif)}}{\text{Imp./100m (Tableau 2)}}$$

$$\text{Facteur de conversion} = \frac{1005}{1053} = 0,95$$

$$\text{Nbre de tours de manivelle (eff.)} = 22,5 \times 0,95 = 21,4$$

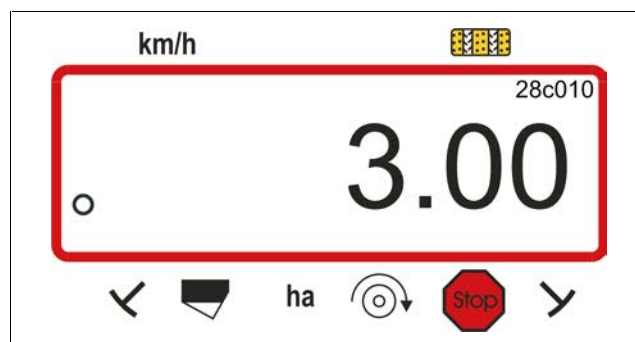
5.2.5.1.2 Programmation de la largeur de travail



Pour indiquer la superficieensemencée, le boîtier **AMALOG** a besoin de connaître la largeur de travail. Après avoir appuyé sur cette touche, introduisez la largeur de travail en procédant comme suit:

- Appuyez sur la touche 
- A l'aide des touches  ou ,

afficher la largeur de travail souhaitée [m], par ex. "3.00" pour une largeur de travail de 3 m.

La largeur de travail s'affiche ainsi à l'écran



- Appuyez sur la touche  pour mémoriser la largeur sélectionnée.
- Appuyez encore une fois sur la touche  pour contrôle. La valeur sélectionnée doit apparaître à l'écran, par ex. "3.00".



5.2.5.1.3 Programmation du jalonnage

L'intervalle entre les voies jalonnées dépend de la largeur du semoir utilisé et de la largeur actuelle des machines qui doivent intervenir ultérieurement sur les parcelles ensemencées, comme par exemple:

- les épandeurs d'engrais et/ou
- les pulvérisateurs agricoles.

En fonction de la largeur de travail de ces machines, il faut pouvoir jalonner des passages à intervalles différenciés.

Les différents systèmes pour jalonner les passages en cours de semis sont traités dans la notice d'utilisation du "semoir"..


Exemple:

Semoir: largeur de travail **3m**
Epandeur/
Pulvérisateur: largeur de travail **24m** =
 intervalle des voies non se-
 mées **24m**

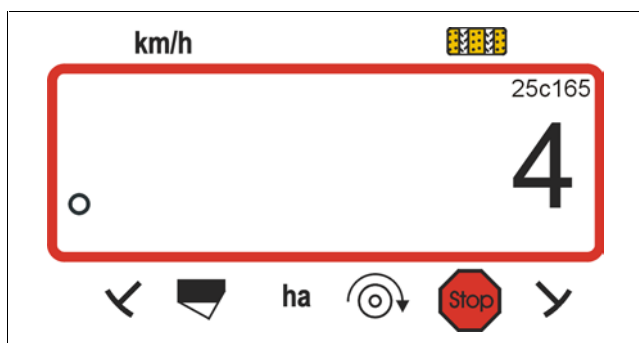
- Ouvrez la notice d'utilisation du "Semoir" et reportez-vous au chapitre traitant le "jalonnage de post-levée".

Tableau 4: Extrait de la notice d'utilisation du "Semoir"




A	B	C	D													
			START													
2,5 m	20 m	8														
3,0 m	24 m		4	6	7	10	1	2	3	4	5	6	7	10		
4,0 m	32 m															
A	B	C	D													
Largeur de travail du semoir	Distance entre voies jalonnées	Fréquence du jalonnage	Compteur de jalonnage, Commande et affichage par le boîtier AMALOG													

- Dans les tableaux de jalonnage fournis, recherchez la ligne dans laquelle la largeur de travail du semoir (**3 m**) et l'intervalle des voies jalonnées (**24 m**) figurent l'un à côté de l'autre.
- Appuyez sur la touche  , l'écran affiche la fréquence du jalonnage en cours.
- Lire la fréquence de jalonnage "**8**" (ici sur le Tableau 5).

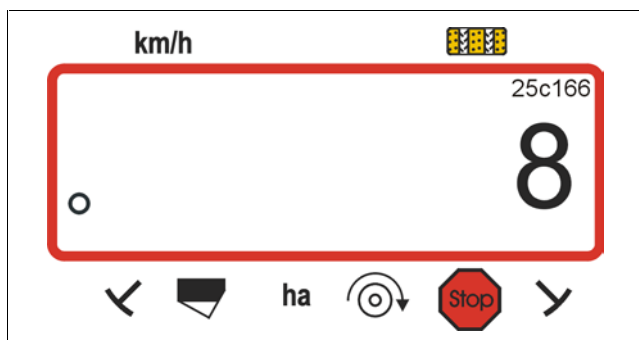
Affichage de la cadence du jalonnage et du compteur de jalonneur



Le chiffre (4) indique le cadencement qui a été enregistré.

- A l'aide des touches  ou , préselectionnez la fréquence de jalonnage appropriée (**par ex. 8**).
- Appuyez sur la touche  pour introduire la valeur préselectionnée en mémoire (par ex. "8"). Ce faisant, l'écran affiche ce qui suit:

Etat de l'affichage lorsqu'une nouvelle fréquence de jalonnage a été programmée



Le Tableau 5 indique toutes les fréquence de jalonnage qui peuvent être pilotées à l'aide du boîtier AMALOG.

Tableau 5: Fréquences de jalonnage pouvant être programmées

Fréquence du jalonnage	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Le compteur du jalonneur est piloté par l'ordinateur de bord qui affiche le décompte.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
	1	0	1	1	1	1	1	1	1	2	0	1	1	1
		1	2	2	2	2	2	2	2	3	3	2	2	2
		2		3	3	3	3	3	3	0	4	3	3	3
					4	4	4	4	4	5	5	4	4	4
						5	5	5	5	6	6	5	5	5
							6	6	6	0	7	6	6	6
								7	7	8	8	7	7	7
									8	9	0	8	8	8
										10	10	9	9	9
												10	10	10
												11	11	11
													12	12
														13

Fréquence du jalonnage	15*	16	17	20	21	22	23	26						
Le compteur du jalonneur est piloté par le l'ordinateur de bord qui affiche le décompte.	1	0	0	0	0	0	0	0						
	2	1	1	1	0	0	0	1						
	3	2	2	2	1	1	1	2						
	4	3	3	3	2	2	2	3						
	5	4	4	4	3	3	3	4						
	6	5	5	5	4	4	4	5						
	7	6	6	6		5	5	6						
	8	7	7	7		6	6	7						
	9	8	8	8			7	8						
	10	9	9	9			8	9						
	11	10	10					10						
	12	11	11											
	13	12	12											
	14	13	13											
	15	14	14											
		15	15											
			16											

* Le semoir ne jalonne pas

5.2.6 Mise en service dans le champ



Introduire tous les paramètres comme décrit précédemment.

5.2.6.1 Exécution de la fonction Démarrage du travail

Avant de commencer le travail, activez la fonction "Démarrage du travail" pour que la machine soit prête à travailler. Pour ce faire

- Appuyez sur la touche , la maintenir appuyée

et appuyez simultanément sur la touche .



La mémoire du compteur d'hectares pour les superficies partielles est remise à "0".



Dès que le capteur du compteur d'hectare fournit des impulsions, l'écran passe sur l'affichage de travail. La vitesse instantanée d'avancement [km/h] et la position instantanée du compteur du jalonneur s'affichent à l'écran.




Avant de commencer le chantier de semis, vérifiez la position du compteur du jalonneur (voir chap. 5.2.6.2).



A chaque inversion de traceur, le conducteur en est averti par l'émission d'un signal sonore.

5.2.6.2 Commutation du compteur de jalonnage sur le passage suivant

- Pour jalonner correctement, commutez le compteur du jalonneur avant de commencer à semer en appuyant sur la touche  et

sélectionnez de cette façon le chiffre figurant en dessous de "**START- DEPART**" (reportez-vous au chap.5.2.5.1.3), par exemple "4".

En commutant à l'arrêt le compteur du jalonneur, l'écran affiche



L'inverseur hydroautomatique des traceurs supporte le jeu de capteurs commandant le jalonneur de post-levée. Veillez à ce que l'inverseur abaisse le traceur convenable lorsque le compteur de jalonnage est positionné sur le chiffre correct. Enclenchez éventuellement une fois l'inverseur.

La commutation du compteur sur le passage suivant s'opère sur les semoirs:

- avec** traceurs, au moyen de la commande hydraulique d'inversion des traceurs. Le boîtier **AMALOG** obtient par le jeu de capteurs qui agissent avec lui, les informations nécessaires pour ce faire, au moment où les traceurs s'inversent.
- sans** traceurs, aussitôt que le capteur de vitesse (capteur sur le boîtier) ne reçoit plus d'impulsions. C'est le cas lorsque l'on relève le semoir en fourrière mais également en s'arrêtant en plein champ (voir chap.5.2.6.3).

5.2.6.3 Comment empêcher la commutation du compteur du jalonneur, par exemple en cas d'interruption du travail en cours de semis ou en relevant les traceurs

S'il s'avère nécessaire **d'interrompre** le **semis** sur un semoir **non équipé** de traceurs:

- en étant obligé de s'arrêter en plein champ,
- en étant obligé de relever la machine (par ex. pour franchir un obstacle)

ou bien s'il s'avère nécessaire de **relever les traceurs**, (si le semoir en est équipé) par exemple pour éviter un obstacle

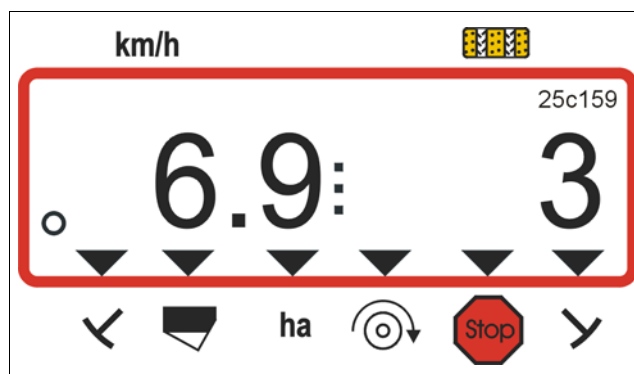
il faut auparavant empêcher la commutation du compteur du jalonneur.

Avant d'interrompre le semis ou **avant de relever les traceurs**, afin d'éviter l'enclenchement incontrôlé du jalonneur sur le passage suivant

vous devez impérativement appuyer sur la touche



Etat de l'affichage après appui sur la touche Stop



Dès que vous appuyez sur la

touche



le compteur du jalonneur (3) se met à clignoter dans la zone de travail de l'écran d'affichage, ce qui indique que la commutation du compteur du jalonneur est bloquée.

- Dès que vous recommencez à semer ou que vous avez déplié les traceurs, appuyez de nouveau sur

la touche




pour que le compteur du jalonneur s'arrête de clignoter à l'écran.

5.2.6.4 Touches de fonction et leur utilisation en cours de travail

En cours de travail, en appuyant sur l'une des touches de fonction suivantes, la valeur appelée s'affiche à l'écran pendant 10 secondes environ. Ensuite le calculateur commute automatiquement sur l'affichage des "Informations de travail".

5.2.6.4.1 Compteur d'hectares

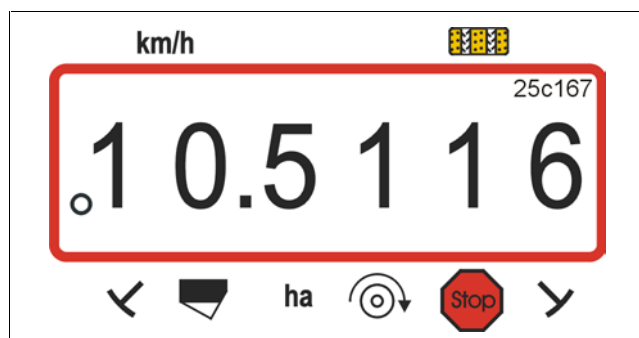
1. Compteur d'hectares - Parcelle par parcelle

En appuyant **une fois** sur la touche  l'écran affiche la superficie en [ha] qui a été épandue depuis le début du chantier, à savoir depuis que le conducteur a appuyé sur la touche "début du travail".




Ne sont indiquées que les séquences pendant lesquelles la machine raccorde au boîtier a été au travail.

Affichage après **une** pression sur la touche




2. Compteur d'hectares - Surface totale

En appuyant **deux fois** sur la touche , l'écran affiche la superficie totale épandue en [ha].

Ce compteur ne peut pas être remis à zéro.

Affichage après deux pressions successives sur la touche



En appuyant **trois fois** sur la touche , l'écran fait de nouveau apparaître l'affichage de travail.

5.2.6.4.2 Affichage du régime de rotation de la turbine (possible uniquement sur les semoirs pneumatiques)

En appuyant sur la touche , l'écran affiche le régime instantané de rotation de la turbine.

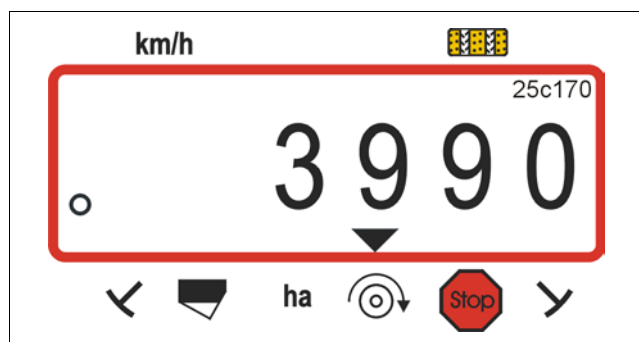
Etat de l'affichage après appui sur la touche



5.2.6.4.3 Surveillance du régime de rotation de la turbine

L'AMALOG surveille le régime de rotation de la turbine, en relation avec le régime de consigne initialement programmé. **Si le régime varie de plus ou moins 10% par rapport au régime de consigne programmé**, le conducteur est averti par un signal sonore et par le triangle noir placé au dessus du symbole Régime qui se met à clignoter.

Message s'affichant en cas d'écart en plus ou en moins par rapport au régime de consigne





La surveillance de régime est active uniquement en position de travail.






S'il n'est plus nécessaire de surveiller le régime, désactiver la surveillance de régime.

Comment sélectionner le régime de consigne

- Appuyez sur la touche  (jaune). Le régime de consigne programmé s'affiche à l'écran.
- Modifier le régime de consigne comme souhaité en utilisant les touches  ou .
- Appuyez sur la touche  pour mémoriser le régime de consigne sélectionné.

Comment désactiver la surveillance de régime

- Appuyez sur la touche  (jaune). Le régime de consigne programmé s'affiche à l'écran.
- A l'aide de la touche  sélectionner le régime de consigne "0".
- Appuyez sur la touche  et mémorisez "0" comme nouveau régime de consigne.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: ++49 (0) 54 05 50 1-0
Telefax: ++49 (0) 54 05 50 11 93
e-mail: amazone@amazone.de
http:// www.amazone.de

D-27794 Hude

•

D-04249 Leipzig

•

F-57602 Forbach

